



ソン スジン
国際交流員 成 修眞
(観光物産推進本部)

スジンの アンニョンハセヨ〜 「アンニョン! 対馬」のご紹介Ⅱ

本格的な旅行シーズンの到来で、これからたくさんの韓国人の観光客が対馬を訪れるようになると思いますが、韓国人の観光客には、是非対馬の自然を楽しみ、対馬の方々の情の深さを感じていただきたいものです。今月も先月に引き続き、日韓の文化や習慣の違いをまとめた冊子、「アンニョン! 対馬」の内容をみなさんにご紹介をしたいと思います。今月は酒を飲む文化についてです。是非参考にしてくださいね〜!(^_^)



どっちをむいているの?

「え?今の動きは何?」

私には日本での初めての飲み会!大阪で留学をした時の歓迎会のことでした。

先生もいたので、横を向いて口元を手で隠して酒を飲んだら、友達がびっくりして私に聞きました。韓国ドラマの場面でもたくさん出てくるので、もうおわかりの方がいらっしゃるかもしれませんが、韓国では、酒を飲む時、目上の人がいたら、横を向いて飲み、また両手で酒をついだりします。たばこも目上の人の前では、絶対吸いません。目上の人を敬う儒教の精神が飲み会でも活かされているのです。

礼儀正しさの傍ら、実はとても賑やかに飲むのが韓国式スタイルです。何回も乾杯をし(少し面倒くさいという日本人も)、ゲームをしながらお互いに飲ませたり、爆弾酒(ビールや焼酎を混ぜたもの)などをしながら大いに盛り上がるので、静かに飲む日本人にはちょっとうるさく聞こえるかもしれません。(^^)

話は戻りますが、大阪での飲み会の時、座敷で私があぐらをかいて座っていたのですが、「女の子の中ではスジンだけあぐらをかいて座っているよ」と言われました。その時は皆さんさぞびっくりしたでしょうね〜!あぐらをかくのはチマチゴリを着た時代からの習慣で、今でもその名残が残っていてズボンをはいた時は女性でもあぐらをかいて座るのが普通です。むしろ正座は怒られたりする時の座り方なので、普段あんまりする機会がなく、正座が苦手な人が多いです。

私も10分が限界で...(^^);習慣の違いなので、あんまりびっくりしないでくださいね。



対馬の人と友達になりたい!

旅行の醍醐味はその地域のおいしい食べ物や、その地域の人々との交流。

ただ、韓国からの観光客はツアーが多く、団体で行動するため、対馬の地元の人と触れあう機会が少ないようです。地元の方と交流を持ちたいと思う韓国人の皆さん。そして習った韓国語を是非使ってみたいと思う日本人の皆さん。厳原町川端通りの「酒処どげえ」に行ってみましょう。対馬の名物と韓国のインターネットでも徐々にその名が知られているこの店。昔風の居酒屋に、ライブ施設まで完備されています。週末は、韓国語歴10年の専属歌手が「ムソコン」「オモナ」等の韓国の人気歌謡曲も歌ってくれますよ。(^^)またほとんどの曲の伴奏ができる主人がいますので、自分で歌いたい方は遠慮なく申し出ましょう。

日本語と韓国語が飛び交う中で、地元の方と韓国人観光客と一緒に歌い、一緒に飲み、チングになれる場所です。最後はチョンマゲ等をかぶって記念撮影もしながら、かけがえのない思い出を残しましょうね。



こういう風に一緒に楽しく歌を歌いましょう!



一言 韓国語 & 英会話

今日は何曜日かなあ!?

日本語	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
韓国語	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	일요일
英語	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday